



Bruxelles, den 26. maj 2020
(OR. en)

6856/20

Interinstitutionel sag:
2019/0220 (NLE)

COASI 26	ECOFIN 198
ASIE 17	COMPET 123
CFSP/PESC 250	RECH 104
COHOM 24	ENER 89
CONOP 14	TRANS 120
COTER 12	TELECOM 36
JAI 244	ENV 179
WTO 45	EDUC 104
FISC 80	EMPL 130

LOVGIVNINGSMÆSSIGE RETSAKTER OG ANDRE INSTRUMENTER

Vedr.: Udkast til AFGØRELSE TRUFFET AF DET BLANDEDE UDVALG, der er nedsat ved rammeaftalen mellem Den Europæiske Union og dens medlemsstater på den ene side og Mongoliet på den anden side om partnerskab og samarbejde om vedtagelse af dets forretningsorden og

Udkast til AFGØRELSE TRUFFET AF UNDERUDVALGET om handel og investering, der er nedsat ved rammeaftalen mellem Den Europæiske Union og dens medlemsstater på den ene side og Mongoliet på den anden side om partnerskab og samarbejde om vedtagelse af dets forretningsorden

UDKAST TIL

Afgørelse nr. 1/...

truffet af det blandede udvalg,

der er nedsat ved rammeaftalen mellem

**Den Europæiske Union og dens medlemsstater på den ene side
og Mongoliet på den anden side om partnerskab og samarbejde**

af ...

om vedtagelse af dets forretningsorden

DET BLANDEDE UDVALG HAR —

under henvisning til rammeaftalen mellem Den Europæiske Union og dens medlemsstater på den ene side og Mongoliet på den anden side om partnerskab og samarbejde ("aftalen"), særlig artikel 56, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Aftalen trådte i kraft den 1. november 2017.
- (2) I henhold til aftalens artikel 56, stk. 6, skal det blandede udvalg selv vedtage sin forretningsorden —

VEDTAGET DENNE AFGØRELSE:

Eneste artikel

1. Forretningsordenen for det blandede udvalg som fastsat i bilaget vedtages herved.
2. Denne afgørelse træder i kraft på dagen for vedtagelsen.

Udfærdiget i ..., den ...

På vegne af det blandede udvalg
Formand

BILAG

FORRETNINGSORDEN FOR DET BLANDEDE UDVALG

Artikel 1

Sammensætning og formandskab

1. Det blandede udvalg varetager de opgaver, der er fastsat i artikel 56 i rammeaftalen mellem Den Europæiske Union og dens medlemsstater på den ene side og Mongoliet på den anden side om partnerskab og samarbejde ("aftalen").
2. Det blandede udvalg består af repræsentanter for parterne på højest mulige niveau som fastsat i aftalen.
3. Formandskabet i det blandede udvalg varetages på skift af Mongoliets udenrigsminister og Unionens højtstående repræsentant for udenrigsanliggender og sikkerhedspolitik for ét kalenderår ad gangen. Formændene kan delegere deres beføjelse til at varetage formandskabet for alle eller for en del af møderne i det blandede udvalg til en højtstående embedsmand.

Artikel 2

Møder

1. Det blandede udvalg træder normalt sammen én gang om året, medmindre parterne aftaler andet. Det er formanden, der indkalder til møder i det blandede udvalg. Møderne afholdes på skift i Bruxelles og Ulaanbaatar på en dato, som parterne fastsætter efter fælles aftale. Der kan efter anmodning fra en af parterne afholdes ekstraordinære møder i det blandede udvalg, hvis parterne er enige herom.
2. Hvis parterne er enige herom, kan møderne i det blandede udvalg undtagelsesvist også afholdes ved anvendelse af tekniske hjælpemidler som f.eks. videokonference.

Artikel 3

Delegationer

1. Inden hvert møde i det blandede udvalg underretter parterne hver især formanden om den planlagte sammensætning af deres egen delegation.
2. Formanden kan efter aftale med parterne indbyde eksperter eller repræsentanter for andre organer til møderne som observatører eller for at orientere om et bestemt emne. Parterne aftaler, på hvilke vilkår og betingelser disse eksperter eller repræsentanter for andre organer kan deltage i møderne.

Artikel 4
Oplysning af offentligheden

1. Møderne i det blandede udvalg er ikke offentlige, medmindre formanden efter aftale med parterne træffer anden afgørelse. Når en part indgiver oplysninger, der er angivet som fortrolige, til det blandede udvalg, behandler den anden part disse oplysninger fortroligt.
2. Det blandede udvalg kan offentliggøre erklæringer, hvis det vurderes at være hensigtsmæssigt.

Artikel 5
Sekretariatet

En repræsentant for Tjenesten for EU's Optræden Udadtil og en repræsentant for Mongoliets regering fungerer sammen som sekretærer for det blandede udvalg. De gøres bekendt med al korrespondance til og fra formanden, herunder i enhver skriftlig form såsom e-mail.

Artikel 6
Dagsorden for møderne

1. Formanden udarbejder en foreløbig dagsorden for hvert møde i det blandede udvalg. Den foreløbige dagsorden udsendes sammen med de relevante dokumenter til parterne senest 21 dage inden mødedatoen.

2. Begge parter kan anmode formanden om at optage et punkt på dagsordenen.
3. Dagsordenen vedtages af det blandede udvalg ved hvert mødes begyndelse. Punkter, som ikke fremgår af den foreløbige dagsorden, kan optages på dagsordenen, hvis parterne er enige herom.
4. Sekretærerne for det blandede udvalg offentliggør inden mødet den foreløbige dagsorden for hvert møde i det blandede udvalg.
5. I særlige tilfælde kan formanden efter aftale med parterne afkorte den frist, der er omhandlet i stk. 1, for at tage hensyn til omstændighederne i den pågældende sag.

Artikel 7

Protokollater

1. Konklusionerne på møderne i det blandede udvalg nedfældes i godkendte protokollater.
2. Formanden opsummerer de konklusioner, som det blandede udvalg på hvert møde er nået frem til. De to sekretærer udarbejder i fællesskab et udkast til protokollat ud fra disse konklusioner, helst ved mødets slutning og senest 30 kalenderdage efter mødedatoen.

3. Det blandede udvalg godkender udkastet til protokollat, helst ved mødets slutning og senest 45 kalenderdage efter mødedatoen eller en anden dato, som det blandede udvalg fastsætter. Når det blandede udvalg har godkendt udkastet til protokollat, undertegner formanden to originaleksemplarer. Hver part modtager ét originaleksemplar af det godkendte og undertegnede protokollat.

Artikel 8

Afgørelser og henstillinger

1. Det blandede udvalg kan vedtage afgørelser eller henstillinger med henblik på at opnå aftalens mål.
2. Afgørelser og henstillinger vedtaget af det blandede udvalg benævnes henholdsvis "Afgørelse" og "Henstilling", efterfulgt af et løbenummer, datoen for vedtagelsen og en beskrivelse af emnet. For hver afgørelse angives datoen for dens ikrafttræden.
3. Hvor det er påkrævet, kan det blandede udvalg vedtage sine afgørelser og henstillinger ved skriftlig procedure.
4. Afgørelser og henstillinger fra det blandede udvalg udfærdiges i to attesterede kopier, som undertegnes af formanden.

5. Parterne kan offentliggøre afgørelser og henstillinger fra det blandede udvalg i deres respektive officielle tidende.

Artikel 9

Udgifter

1. Parterne afholder hver især de udgifter, der påløber som følge af deres deltagelse i møder i det blandede udvalg, med hensyn til såvel udgifter til personale, rejser og underhold som udgifter til postforsendelser og telekommunikation. Parterne afholder hver især de udgifter, der påløber i forbindelse med tolkning på møder samt oversættelse.
2. Udgifter i forbindelse med mødetilrettelæggelse og reproduktion af dokumenter afholdes af den part, der er vært for mødet.

Artikel 10

Specialiserede arbejdsgrupper

1. Det blandede udvalg kan nedsætte specialiserede arbejdsgrupper til at bistå det i udøvelsen af sine opgaver.
2. Det blandede udvalg kan beslutte at nedlægge en specialiseret arbejdsgruppe eller at fastlægge eller ændre en specialiseret arbejdsgruppes mandat.

3. De specialiserede arbejdsgrupper har beslutningsbeføjelser. Hver specialiserede arbejdsgruppe aflægger en detaljeret mundtlig og skriftlig rapport om dens virksomhed til det blandede udvalg efter hvert møde i den specialiserede arbejdsgruppe og kan fremsætte henstillinger til det blandede udvalg.

Artikel 11

Ændring af forretningsordenen

Denne forretningsorden kan ændres ved fælles overenskomst mellem parterne i henhold til artikel 8.

UDKAST TIL

Afgørelse nr. 1/...

**truffet af underudvalget om handel og investering,
der er nedsat ved rammeaftalen mellem
Den Europæiske Union og dens medlemsstater på den ene side
og Mongoliet på den anden side om partnerskab og samarbejde**

af ...

om vedtagelse af dets forretningsorden

UNDERUDVALGET OM HANDEL OG INVESTERING HAR —

under henvisning til rammeaftalen mellem Den Europæiske Union og dens medlemsstater på den ene side og Mongoliet på den anden side om partnerskab og samarbejde ("aftalen"), særlig artikel 28, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Underudvalget om handel og investering blev nedsat ved aftalens artikel 28 for at bistå det blandede udvalg med udførelsen af dets opgaver ved at behandle områder, der er omfattet af aftalens afsnit IV (Samarbejde om handel og investering).
- (2) I henhold til aftalens artikel 28, stk. 3, vedtager underudvalget om handel og investering selv sin forretningsorden —

VEDTAGET DENNE AFGØRELSE:

Eneste artikel

1. Forretningsordenen for underudvalget om handel og investering som fastsat i bilaget vedtages herved.
2. Denne afgørelse træder i kraft på dagen for vedtagelsen.

Udfærdiget i ..., den ...

*På vegne af underudvalget
om handel og investering
Formand*

BILAG

FORRETNINGSORDEN FOR UNDERUDVALGET OM HANDEL OG INVESTERING

Artikel 1

Sammensætning og formandskab

1. Underudvalget om handel og investering varetager de opgaver, der er fastsat i artikel 28, stk. 2, i rammeaftalen mellem Den Europæiske Union og dens medlemsstater på den ene side og Mongoliet på den anden side om partnerskab og samarbejde ("aftalen").
2. Underudvalget om handel og investering består af repræsentanter for Unionen og Mongoliet på et passende niveau, og formandskabet varetages på skift af henholdsvis en repræsentant for den ansvarlige tjenestegren i Europa-Kommissionen og af Mongoliets udenrigsministerium for ét kalenderår ad gangen.

Artikel 2

Møder

1. Underudvalget om handel og investering træder sammen én gang om året kort før mødet i det blandede udvalg. Det er formanden, der indkalder til møder i underudvalget for handel og investering. Møderne afholdes på skift i Bruxelles og Ulaanbaatar på en dato, som parterne fastsætter efter fælles aftale. Der kan efter anmodning fra en af parterne afholdes ekstraordinære møder i underudvalget for handel og investering, hvis parterne er enige herom.
2. Hvis parterne er enige herom, kan møderne i underudvalget for handel og investering undtagelsesvist afholdes via videokonference.

Artikel 3

Delegationer

1. Inden hvert møde i underudvalget for handel og investering underretter parterne hver især formanden om den planlagte sammensætning af deres egen delegation.
2. Formanden kan efter aftale med parterne indbyde eksperter eller repræsentanter for andre organer til møderne som observatører eller for at orientere om et bestemt emne. Parterne aftaler, på hvilke vilkår og betingelser disse eksperter eller repræsentanter for andre organer kan deltage i møderne.

Artikel 4
Oplysning af offentligheden

1. Møderne i underudvalget for handel og investering er ikke offentlige, medmindre formanden efter aftale med parterne træffer anden afgørelse. Når en part afgiver oplysninger, der er angivet som fortrolige, til underudvalget om handel og investering, behandler den anden part disse oplysninger fortroligt.
2. Underudvalget om handel og investering kan offentliggøre erklæringer og rapporter, hvis det vurderes at være hensigtsmæssigt.

Artikel 5
Sekretariatet

En repræsentant for den ansvarlige tjenestegren i Europa-Kommissionen og en repræsentant for Mongoliets udenrigsministerium fungerer sammen som sekretærer for underudvalget om handel og investering.

Artikel 6
Dagsorden for møderne

1. Formanden udarbejder en foreløbig dagsorden for hvert møde i underudvalget om handel og investering.

2. Begge parter kan anmode formanden om at optage et punkt på dagsordenen.
3. Dagsordenen vedtages af underudvalget om handel og investering ved hvert mødes begyndelse. Punkter, som ikke fremgår af den foreløbige dagsorden, kan optages på dagsordenen, hvis parterne er enige herom.
4. Sekretærene for underudvalget om handel og investering offentliggør inden mødet den foreløbige dagsorden for hvert møde i underudvalget om handel og investering.

Artikel 7

Protokollater

1. Konklusionerne på møderne i underudvalget om handel og investering nedfældes i godkendte protokollater.
2. Formanden opsummerer de konklusioner, som underudvalget om handel og investering på hvert møde er nået frem til, og indberetter dem til det blandede udvalg. Sekretærene udarbejder i fællesskab et udkast til protokollat ud fra disse konklusioner, helst ved mødets slutning og senest 30 kalenderdage efter mødedatoen.
3. Underudvalget om handel og investering godkender udkastet til protokollat, helst ved mødets slutning og senest 45 kalenderdage efter mødedatoen eller en anden dato, som underudvalget om handel og investering fastsætter.

Artikel 8
Afgørelser

1. Underudvalget om handel og investering kan vedtage afgørelser, hvor dette følger af aftalen.
2. Afgørelser vedtaget af underudvalget om handel og investering benævnes "Afgørelse truffet af underudvalget om handel og investering", efterfulgt af et løbenummer, datoen for vedtagelsen og en beskrivelse af emnet. For hver afgørelse angives datoen for dens ikrafttræden.
3. Hvor det er påkrævet, kan underudvalget om handel og investering vedtage sine afgørelser ved skriftlig procedure.
4. Afgørelser truffet af underudvalget om handel og investering udfærdiges i to attesterede kopier, som undertegnes af formanden.
5. Parterne kan offentliggøre afgørelser fra underudvalget om handel og investering i deres respektive officielle tidende.

Artikel 9

Udgifter

1. Parterne afholder hver især de udgifter, der påløber som følge af deres deltagelse i møder i underudvalget om handel og investering, med hensyn til såvel udgifter til personale, rejser og underhold som udgifter til postforsendelser og telekommunikation. Parterne afholder hver især de udgifter, der påløber i forbindelse med tolkning på møder samt oversættelse.
2. Udgifter i forbindelse med mødetilrettelæggelse og reproduktion af dokumenter afholdes af den part, der er vært for mødet.

Artikel 10

Ændring af forretningsordenen

Denne forretningsorden kan ændres ved fælles overenskomst mellem parterne.
